



**GET-60 NF BI**  
**GET-60 NF**



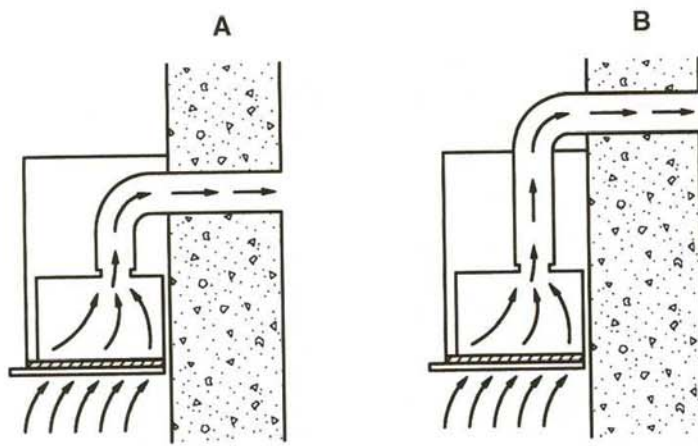


Fig. 1

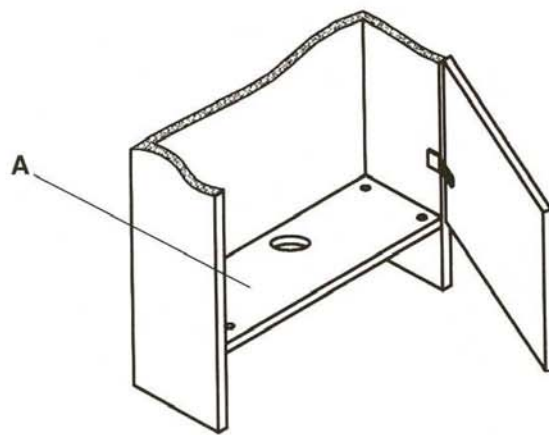


Fig. 2

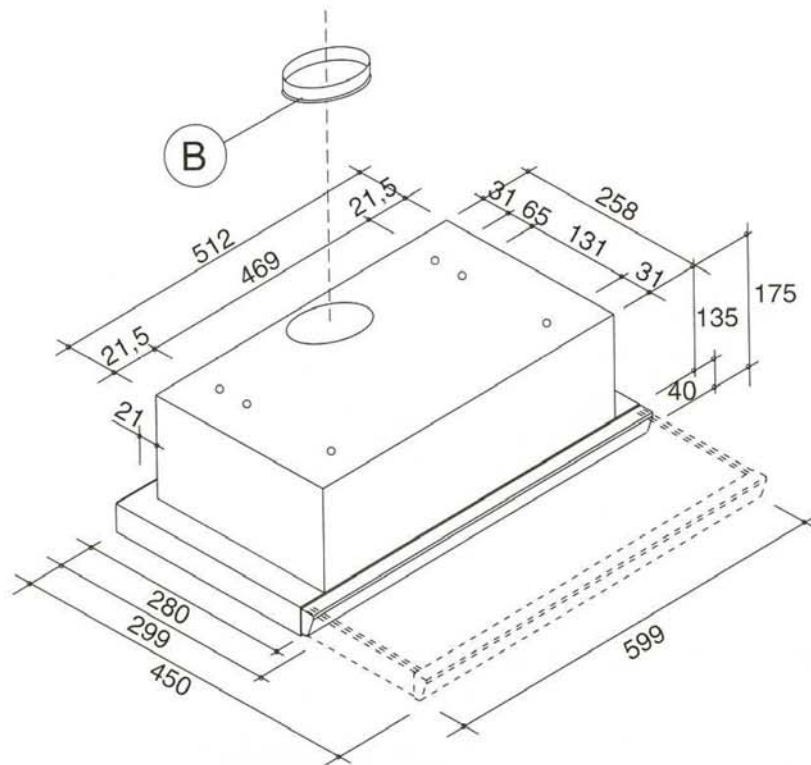


Fig. 3

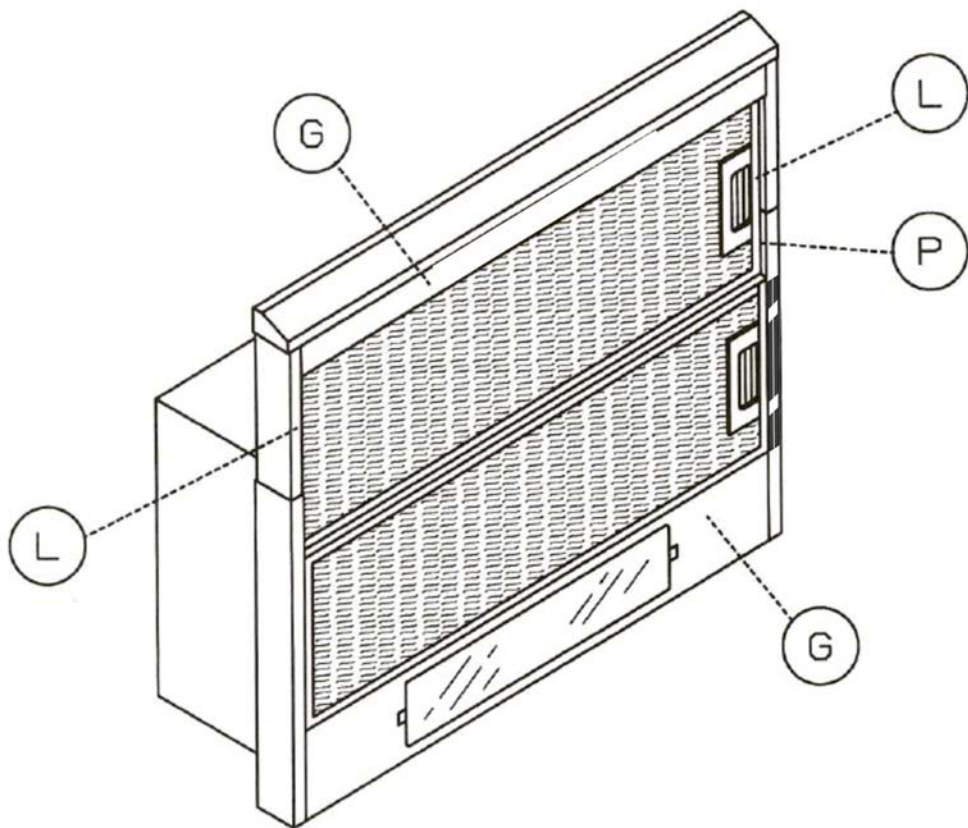


Fig. 4

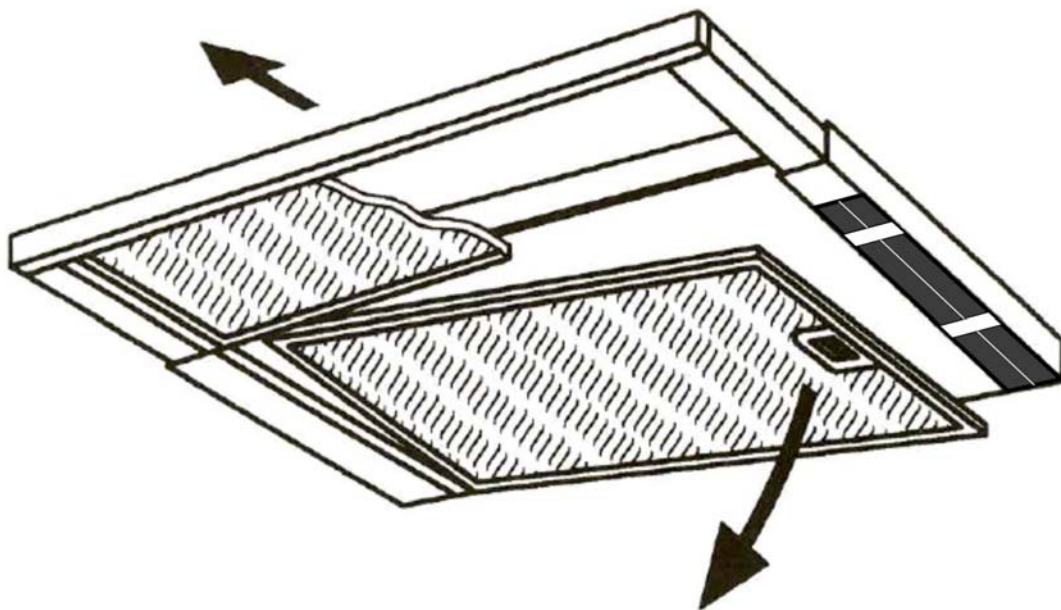


Fig. 5

## CAMPANA CON VISERA TELESCÓPICA

### GENERALIDADES

Le agradecemos la confianza que nos ha depositado mediante la compra de esta campana. Usted ha adquirido un producto de calidad que ha sido totalmente fabricado según las reglas técnicas de seguridad reconocidas y conformes a las normas de la CE. Lea atentamente el contenido del presente libro de instrucciones, contiene indicaciones importantes para su seguridad durante la instalación, el uso y el mantenimiento de este producto. Consérvelo para una posible consulta posterior. Rogamos compruebe el perfecto estado del aparato al desembalarlo, ya que cualquier defecto de origen que presente está amparado por la garantía S&P. Este aparato ha sido proyectado como campana de aspiración remota (evacuación del aire hacia el exterior). Se recomienda que la instalación la realice personal especializado.

El aire extraído por la campana puede ser evacuado directamente hacia el exterior o reciclado en la cocina. Fig.1.

### RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN

- No conecte la descarga de la campana a un conducto donde circule aire que sea utilizado para evacuar humos de aparatos alimentados con energía no eléctrica.
- Cuando funcionen simultáneamente la campana de aspiración y un quemador de gas, horno, chimenea... etc. que dependan del aire del ambiente, y que sean alimentados con energía no eléctrica, recomendamos, para un funcionamiento seguro, ventilar correctamente la zona asegurando la entrada de aire exterior. Esto es necesario debido a que la campana al aspirar, absorbe del ambiente el aire (O<sub>2</sub>) que estos aparatos necesitan para su correcta combustión.
- Para la evacuación hacia el exterior, atégase a las disposiciones vigentes en materia del país donde se está efectuando la instalación.
- Asegúrese que el conducto de evacuación esté limpio y no esté obstruido.
- Para una eficacia óptima de la campana, utilice un conducto de extracción lo más corto posible, evitando los codos y obturaciones. Si se instala un conducto flexible, estíralo al máximo.
- Si se debe de utilizar un tubo de conexión compuesto por dos o más partes, la parte superior debe ser externa a la parte inferior.
- No intente manipular los filtros cuando la campana esté en funcionamiento.
- No toque las lámparas después de un uso prolongado del aparato.
- Está prohibido cocinar alimentos a la llama debajo de la campana.
- Evite el uso de llamas libres, ya que resultan perjudiciales para los filtros y pueden provocar incendios.
- Controlar permanentemente los alimentos fritos para evitar que el aceite caliente prenda fuego.
- Aunque se trata de un aparato provisto de interruptor, los medios de desconexión que deben ser incorporados a la instalación fija, se debe interponer entre el aparato y la red eléctrica un interruptor omnipolar con abertura mínima de 3mm. entre los contactos, adecuado a la carga y que responda a las normas vigentes.
- Este producto no debe de ser utilizado por personas, incluidos niños, con disfunciones físicas, sensoriales o mentales, o con inadecuada experiencia y conocimiento, si no es bajo supervisión de una persona responsable adecuadamente instruida para la utilización del aparato.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desconecte la campana de la red eléctrica.
- No monte nunca bombillas de más potencia que la indicada y siempre bombillas del mismo tipo.
- Si las operaciones de limpieza no se realizan respetando las instrucciones indicadas en el apartado "USO Y MANTENIMIENTO", hay riesgo de incendio.

**EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD.**

### INSTALACIÓN

#### FIJACIÓN DE LA CAMPANA

La campana debe fijarse centrada respecto al plano de cocción. La misma debe ser instalada a una altura mínima de 650 mm de los hornillos eléctricos y a 750 mm de los hornillos de gas o mixtos. Esta distancia puede variar en función de las normas vigentes en cada país.

1º Asegurarse que el mueble de cocina pueda soportar el peso de la campana. Este mueble debe tener un panel para fijar dicha campana A (Fig. 2).

2º Taladrar para el paso del tubo de descarga.

3º Para la fijación, emplear 4 tornillos adecuados al tipo de mueble, practicando los agujeros correspondientes según (Fig. 2 y 3).

4º Fijar el acoplamiento en la parte superior de la campana B (Fig. 3).

5º Colocar el grupo en el mueble y fijarlo al panel A (Fig. 2).

Para efectuar un montaje correcto, hacer coincidir posteriormente el aparato con el mueble, alinear el frente de la campana con la puerta del mueble regulando los distanciadores L derecho e izquierdo con los tornillos P (Fig. 4).

6º Empalmar el tubo de descarga A o B (Fig. 1) al acoplamiento (Evacuación exterior).

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

---

El aparato está construido en clase 11, por consiguiente no es necesario acoplar ningún cable a la conexión de tierra.

- Comprobar que el voltaje y la frecuencia de la red coincidan con los datos de la placa de características.
- La conexión eléctrica debe efectuarse de la siguiente manera:  
Marrón = L línea  
Azul = N neutro
- Aunque se trata de un aparato provisto de un interruptor, es aconsejable que al efectuar la instalación el aparato esté situado de forma que la clavija sea accesible.  
En este caso, si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio postventa o por personal similar cualificado con el fin de evitar un peligro.
- En caso de conexión directa a la red eléctrica, interponer entre el aparato y la red un interruptor omnipolar con abertura mínima de 3 mm entre los contactos, adecuado a la carga y que responda a las normas vigentes.
- No montar nunca bombillas de más potencia que la indicada en el portalámparas. Montar siempre bombillas del mismo tipo. Si las lámparas no funcionan, controlar que estén ajustadas correctamente.

## FUNCIONAMIENTO

---

Los mandos se componen de un interruptor para la luz y un conmutador de 3 velocidades. La visera es telescópica. Si la visera está cerrada el aparato deja de funcionar.

Es importante poner en funcionamiento el aparato antes de efectuar la cocción de cualquier comida.

Se recomienda hacer funcionar el aparato durante 15 minutos después de haber concluido la cocción a fin de obtener una evacuación completa del aire viciado.

### ¡ATENCIÓN!

- Está prohibido cocer alimentos a la llama bajo la campana.
- Evitar el uso de llamas libres, ya que resultan perjudiciales para los filtros y pueden provocar incendios.
- Controlar permanentemente los alimentos fritos para evitar que el aceite caliente prenda fuego.

## MANTENIMIENTO

---

### ¡¡IMPORTANTE!

Antes de cualquier operación de mantenimiento, desconectar el aparato de la red.

El correcto funcionamiento de la campana dependerá de la frecuencia con que se efectúen las operaciones de mantenimiento, en particular por lo que se refiere a los filtros antigrasa.

El filtro antigrasa se encarga de retener las partículas de grasa que se encuentran en suspensión en el aire, por lo que está sujeto a obturarse en tiempos variables, según el uso del aparato. En todo caso, como máximo cada 10/15 días es necesario limpiar dicho filtro, efectuando por ello las siguientes operaciones:

- Retirar los filtros de la campana según (Fig. 5). Lavarlos con una solución de agua y detergente líquido neutro, dejando que la suciedad se ablande.
- Enjuagar abundantemente con agua tibia y dejar que se sequen.
- El filtro puede ser lavado también en lavavajillas.

Mantenimiento de la campana: Cuando esté desmontado el filtro, limpiar el interior de la campana y la turbina con agua jabonosa. Eliminar todos los depósitos que se acumulan en la turbina y en otras superficies, utilizando un paño humedecido con alcohol desnaturalizado o con detergentes líquidos neutros no abrasivos.

Nota: Es muy importante el mantenimiento regular de la campana y de los filtros. El no realizarlo incrementa los riesgos de incendio.

**HOOD WITH TELESCOPIC EXTENSION FILTER****OVERVIEW**

Thank you for showing your trust in us by buying this hood. You have acquired a quality product that has been manufactured entirely in accordance with recognised safety regulations and that complies with EU standards.

Read the content of the following instructions book carefully, as it contains important indications for your safety during the installation, use and maintenance of this product.

Keep it for future reference. Please check that the device is in perfect condition when you remove the packaging, as any manufacturing fault observed is covered by the S&P guarantee.

This device is designed as an extraction (evacuation of air towards the outside). You are recommended to have the installation carried out by specialised personnel.

The air removed from the cooker hood can be exhausted directly to outdoors or recycled to the kitchen. Fig.1.

**SAFETY AND INSTALLATION RECOMMENDATIONS**

- Do not connect the outlet of the hood to a duct where air is circulating or is used for evacuating fumes from devices powered by non/electric energy.
- If the hood and a burner/boiler/stove/oven, etc. are in operation simultaneously in the same room and the correct combustion of the latter appliances depends on ambient air, for safe operation, we recommend ventilating the room sufficiently to ensure that there is an adequate supply of fresh air from outside. This is necessary, as the hood exhausts ambient air that these devices need for correct combustion.
- For exhausting waste air to the outside, follow regulations in the country where it is being installed.
- Make sure that the exhaust duct is clean and unobstructed.
- For optimum efficiency of the hood, use an extract duct (as short as possible), avoiding bends. If a flexible conduit is fitted, stretch it out as much as possible.
- If it uses a connecting tube comprised of two or more parts, the upper part must be external to the bottom.
- Do not try to manipulate the filters when the hood is in operation.
- Do not touch the lamps if the appliance has been in operation for a long time.
- It is forbidden to cook food with open flames under the hood.
- Avoid open flames, as they are harmful for the filters and can cause fires.
- Keep hot oil under control at all times to avoid it catching light. ENGLISH
- Although the appliance has a power switch, a single pole switch with a minimum gap of 3 mm between contacts and adequate for the total current must be fitted between the appliance and the mains, in compliance with national regulations.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Before carrying out any maintenance or cleaning operations, always disconnect the hood from the mains.
- When replacing bulbs always use bulbs of the same type and power, never more powerful.
- If the cleaning operations are not done respecting the instructions indicated in « OPERATION AND MAINTENANCE », there is risk of fire.

**THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD LIABLE FOR DAMAGES TO PEOPLE AND/OR PROPERTY DUE TO NON-COMPLIANCE WITH THESE WARNINGS.**

**INSTALLATION**

The appliance has been designed as exhausting (external exhausting) or filtering hood (internal recirculation). The appliance has to be installed at a minimum height of 650 mm above the electric cookers or 750 mm above the gas or mixed ones. Should a connecting pipe composed of 2 or more parts be used, the upper part has to be outside the lower one. Do not connect the discharge pipe to a flue in which warm air circulates or which is used to remove fumes of the appliances which are powered with a different energy from the electric one. Pay attention if an exhausting hood and a burner or a fireplace depending on the air of the room and which are powered with a different energy from the electric one work at the same time, because during the aspiration the hood takes the air away from the room, that air which is necessary to the burner or the fireplace for the combustion. So for a safe working, provide for a proper ventilation of the room. For the external exhausting, conform to the laws in force in your country.

## ELECTRICAL CONNECTION

---

The appliance is built in class 11, so no wire has to be connected with the earth terminal.  
The connection to the electrical mains must be made as follows:

BROWN = L line  
BLUE = N neutral

If it is not supplied, if a plug normalized on the cord for the load showed on the rating plate. In the case of a direct connection to the mains, it is necessary to place between the appliance and the mains an omnipolar switch with minimum opening between contacts of 3 mm dimensioned for the load and corresponding with the laws in force.

ATTENTION: should the lamps not work, make sure they are well tightened.

### Mounting of the hood in the lower part of an hanging cupboard

This kind of hood has to be fitted in an hanging cupboard or in another support. For fixing, use 4 screws, which are appropriate to that kind of cupboard, drilling the holes corresponding to the Fig. 3. Mount the appliance up to the cupboard on the back, line the frontal part of the hood up to the door of the hanging cupboard by adjusting the right and the left spacers (L) through the screws (P) Fig. 4.

### Changing from exhausting hood to filtering one

In order to make this change (possible also after the use of the exhausting system), demand a set of carbon filters to your dealer. Active carbon filters are necessary to depure the air, that will be released in the room. Filters are not washable; they cannot be regenerated and have to be replaced at most every 4 months. The saturation of the activated charcoal depends on the more or less prolonged use of the hood, on the type of cooking on the regularity of cleaning the grease filter. The filter has to be applied the aspirating group, which is inside the hood hitting the centre of the group with it and turning it of 90 degrees until the stop click is heard to lock it. Remove the grills (G) Fig. 4 to carry out this operation. The air is released in the room through a connecting pipe, which goes through the hanging cupboard and is connected to the connecting ring supplied (8) Fig. 3.

## USE AND MAINTENANCE

---

It is advisable to let the appliance work for 15 minutes after the cooking of the food in order to remove completely the fumes. The effective functioning of the hood depends on the regularity with which the maintenance operation are carried out, in particular those of the anti-grease filter and of the active carbon filter. The anti-grease filter, which rests on the grill, has the function of catching the particules suspended on the air; so it is subject to get clogged at various intervals, according to the use of the appliance. In any case at most after two months, it is necessary to clean the filter by doing the following operations:

- Remove the filter from the grill and wash it with a solution of water and neutral liquid detergent, allowing the dirt to soften;
- Rinse thoroughly with lukewarm water; allow to dry without twisting and apply it to the grill.

If the appliance is provided with a metal filter, it can be washed also in the dishwasher, dried and reapplied to the grill.

In case the washing instructions of the filter should not be followed, it could burst into flames.

Clean frequently all the deposits on the fan and on all the other surfaces, using a cloth moistened by methylated spirits or neutral and not abrasive fluid detergent.

### WARNING!!

Under certain circumstances domestic appliances may be dangerous.

- Do not check filters with hood working.
- Do not touch the lamps after a prolonged use of the appliance.
- No food must be cooked flambé underneath the hood.
- The use of an unprotected flame is dangerous for the filters and could cause fires.
- Watch constantly the fried food in order to avoid that the cooking oil flares up.
- Before performing any maintenance operation, disconnect the hood from the mains.

The Manufacturers refuse to accept any responsibility for eventual damages, because of failure to observe the above instructions. This appliance complies with the direction EMC 89/336/EEC revised 92/31/EEC and 93/68/EEC.

**HOTTE AVEC VISIÈRE TÉLÉSCOPIQUE FILTRANTE****GENERALITES**

Nous vous remercions de nous accorder votre confiance en achetant cette hotte. Vous avez acheté un produit de qualité qui a été entièrement fabriqué selon les règles techniques de sécurité reconnues et conformes aux normes de la CE.

Lisez attentivement le contenu du présent livret d'instructions, car il contient des consignes importantes pour votre sécurité durant l'installation, l'utilisation et la maintenance de ce produit.

Conservez-le pour une éventuelle consultation ultérieure.

Prière de vérifier le parfait état de l'appareil lors du déballage, car tout défaut d'origine est couvert par la garantie S&P.

Cet appareil a été projeté comme hotte d'aspiration (évacuation de l'air vers l'extérieur,) ou filtrante (recyclage de l'air à l'intérieur). Il convient que l'installation soit effectuée par du personnel spécialisé.

L'air d'extraction de la hotte peut être rejeté vers l'extérieur ou recirculé dans la cuisine. Fig. 1.

**RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ ET INSTALLATION**

- Ne pas raccorder la hotte sur le même conduit que celui servant à l'évacuation des gaz brûlés d'une chaudière (gaz, fuel, charbon etc...) ou autres appareils à combustion alimentés par une énergie non électrique.
- Si la hotte fonctionne simultanément dans la même pièce avec un brûleur/ une chaudière / un poêle / un four, etc., vérifier que l'entrée d'air neuf extérieur dans la pièce est correctement dimensionnée pour assurer une bonne combustion. Cette entrée d'air neuf ne doit pas pouvoir être obstruée.
- Pour les évacuations vers l'extérieur, respecter les règles en vigueur dans le pays où est installée la hotte.
- S'assurer que le conduit d'évacuation est propre et non obstrué.
- Pour une efficacité optimum de la hotte, utiliser un conduit le plus court possible en évitant les coudes et obturations. S'il est utilisé un conduit flexible, le tendre au maximum.
- En cas d'utilisation de plusieurs conduits emboîter les uns dans les autres, la partie supérieure doit être femelle et la partie inférieure male.
- Ne pas manipuler les filtres lorsque l'extraction est en fonctionnement.
- Ne pas toucher les lampes après une utilisation prolongée de l'appareil.
- Ne pas flamber les aliments directement sous la hotte.
- Éviter l'utilisation de feux libres, ils peuvent endommager la hotte et provoquer un incendie.
- Surveiller en permanence les plats frits afin d'éviter que l'huile chaude prenne feu.
- Même si la hotte est fournie avec un interrupteur, la ligne électrique devra prévoir un interrupteur omnipolaire ayant une ouverture entre contacts d'au moins 3 mm, bien dimensionné par rapport à la charge (en incluant l'extracteur déporté) et conforme aux normes en vigueur.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances adéquates, si elles ne sont pas supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou si cette personne ne leur a pas donné les instructions adéquates. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Les enfants doivent être surveillés pour être sûrs qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Avant toute opération de maintenance ou d'entretien, toujours débrancher l'alimentation électrique de la hotte.
- Ne jamais monter de lampe d'une puissance supérieure à celle indiquée. Toujours utiliser le même type de lampe que celles installées d'origine. Fig 9-1 ou Fig 9-2 (selon le modèle acquis).
- Si les opérations de nettoyage ne sont pas réalisées dans le respect des instructions de « UTILISATION ET ENTRETIEN », il existe un risque d'incendie.

**LE FABRICANT NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES SURVENUS À DES PERSONNES ET/OU DES OBJETS DUS AU NON RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS. WITH THESE WARNINGS.**

**INSTALLATION**

Cet appareil a été créé comme hotte aspirante (évacuation extérieure) ou filtrante (recyclage de l'air à l'intérieur).

L'appareil doit être installé à une distance de 650 mm de la cuisinière électrique ou 750 mm de la cuisinière à gaz ou mixte.

Si on doit utiliser un tube de connexion composé de deux ou plusieurs parties, la partie supérieure doit être à l'extérieur de la partie inférieure. Ne raccordez pas le tuyau d'évacuation de la hotte à un conduit dans lequel de l'air chaud circule ou utilisé pour



évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie différente que celle électrique. Faire attention lorsqu'il y a fonctionnement simultané, d'une hotte aspirante et d'un brûleur ou d'un foyer, qui dépendent de l'air du milieu (alimentés par une énergie différente que celle électrique), car la hotte, en aspirant, enlève au milieu l'air nécessaire au brûleur ou au foyer pour la combustion. Pour un fonctionnement sûr, prévoir une ventilation appropriée du local. Pour l'évacuation vers l'extérieur, se conformer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

## CONNEXION ÉLECTRIQUE

---

L'appareil a été construit en classe 11, par conséquent aucun câble doit être connecté à la prise de terre.

Le raccordement au réseau doit être effectué comme suit:

MARRON = L ligne

BLEU = N neutre

Si elle n'est pas fournie, monter sur le câble une prise normalisée pour le chargement indiqué sur la plaquette des caractéristiques. En cas de connexion directe au réseau, il faudra placer entre l'appareil et le réseau un interrupteur omnipolaire avec ouverture minimum entre les contacts de 3 mm, dimensionné au chargement et correspondant aux normes en vigueur.

ATTENTION: si les lampes ne devaient pas fonctionner, s'assurer qu'elles soient complètement vissées.

### Montage de la hotte dans la partie inférieure du meuble

Cette hotte doit être encastrée dans un élément haut ou un autre support. Pour la fixation de la hotte utiliser 4 vis appropriées au type de meuble, en perçant les trous correspondants à la Fig. 3. Pour le montage correct on doit faire coïncider dans la partie postérieure l'appareil à l'élément haut, aligner la partie frontale de la hotte à la porte de l'élément haut en réglant la pièce d'entretoisement (L) à droite et à gauche par les vis (P) Fig. 4.

## UTILISATION ET ENTRETIEN

---

On recommande de laisser fonctionner l'appareil pour environ 15 minutes après la cuisson des aliments pour une évacuation complète de l'air vicié. Le bon fonctionnement de la hotte dépend de la fréquence d'entretien, en particulier des filtres à graisses et du filtre.

Le filtre à graisses, placé sur la grille, a la fonction de retenir les particules de graisse en suspension dans l'air, il est pourtant susceptible de s'encrasser dans des délais variés selon l'utilisation de l'appareil. Cependant, deux mois après au maximum, il est nécessaire de nettoyer le filtre en effectuant les opérations suivantes:

- Enlever le filtre de la grille et le laver avec une solution d'eau tiède et de détergent liquide neutre, en laissant reprendre la saleté.
- Le rincer abondamment avec de l'eau tiède, le laisser sécher sans le tordre et l'appliquer sur la grille.

Si l'appareil est fourni d'un filtre métallique, il peut également être lavé dans le lave-vaisselle, séché et réappliqué sur la grille. En cas de défaillance des instructions de lavage, il y a danger d'incendie. Nettoyer fréquemment tous les dépôts sur le ventilateur et les autres surfaces avec un linge humecté d'alcool dénaturé ou de détergents liquides, neutres, non abrasifs.

### ATTENTION!!

Quelquefois les appareils électroménagers peuvent être dangereux.

- Ne pas contrôler les filtres lorsque la hotte est en marche.
- Ne pas toucher les lampes après une utilisation prolongée de l'appareil.
- 11 est interdit de faire flamber des aliments sous la hotte.
- Éviter la flamme libre, qui peut endommager les filtres et provoquer des incendies.
- Contrôler constamment les aliments qui fient, afin d'éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.
- Avant de procéder à toutes les opérations d'entretien, débrancher l'appareil du réseau électrique.

Nous déclinons toutes responsabilités en cas de dommages provoqués par le fait du non-respect des avertissements sous indiqués.

Cet appareil est conforme à la directive EMC 89/336/EEC amendée 92/31/EEC et 93/68/EEC.

## CAMPANULA COM VISEIRA TELESCÓPICA

### GENERALIDADES

Agradecemos a confiança que depositou na nossa companhia ao comprar esta chaminé. Você adquiriu um produto de qualidade que foi totalmente fabricado conforme as regras técnicas de segurança reconhecidas e as normas da CE.

Leia com atenção o conteúdo do presente manual de instruções pois contém indicações importantes para a sua segurança durante a instalação, uso e manutenção deste produto. Aconselhamos a sua conservação para futuras consultas.

Rogamos verifique o perfeito estado do aparelho na desembalagem, pois qualquer defeito de origem que apresentar estará coberto pela garantia S&P.

Este aparelho foi desenvolvido para actuar como chaminé de aspiração (evacuação de ar para o exterior) ou filtrante (reciclagem do ar no interior). Recomendamos que a instalação seja realizada por pessoal especializado.

O ar extraído pela campânula pode ser evacuado diretamente ao exterior ou reciclado na cozinha. Fig. 1.

### RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN

- Não ligue a descarga da campânula a uma conduta onde circule ar que seja utilizado para evacuar fumos de aparelhos alimentados com energia não eléctrica.
- Quando funcionem simultaneamente a campânula de aspiração e um queimador de gás, forno, chaminé... etc. que dependam do ar do ambiente, e que sejam alimentados com energia não eléctrica, recomendamos, para um funcionamento seguro, ventilar correctamente a zona assegurando a entrada de ar exterior. Isto é necessário devido a que a campânula ao aspirar, absorve do ambiente o ar (O<sub>2</sub>) que estes aparelhos precisam para sua correcta combustão.
- Para a evacuação para o exterior, atente às disposições vigentes em matéria do país onde se está a efectuar a instalação.
- Assegure-se que o conduto de evacuação esteja limpo e não esteja obstruído.
- Para uma eficácia óptima da campânula utilize uma conduta de extracção o mais curto possível, evitando os cotovelos e obturações. Instala-se uma conduta flexível, esticá-lo ao máximo.
- Deve-se de utilizar um tubo de conexão composto por dois ou mais partes, a parte superior deve ser externa à parte inferior.
- Não tente manipular os filtros quando a campânula esteja em funcionamento.
- Não toque os lustres após um uso prolongado do aparelho.
- Está proibido cozinhar alimentos ao lume embaixo da campânula.
- Evite o uso de lumes livres, já que resultam prejudicialmente os filtros e podem provocar incêndios.
- Controlar permanentemente os alimentos fritos para evitar que o azeite quente prenda fogo.
- Ainda se trate de um aparelho provido de interruptor, os meios de desligamento que devem ser incorporados à instalação fixa, se deve interpor entre o aparelho e a rede eléctrica um interruptor omnipolar com abertura mínima de 3mm. entre os contactos, adequado a um ónus e que responda às normas vigentes.
- Este produto não deve de ser utilizado por pessoas, incluindo crianças, com disfunções físicas, sensoriais ou mentais, ou com inadequada experiência e conhecimento, se não esta sob supervisão de uma pessoa responsável adequadamente instruída para a utilização do aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar de que não brincam com o aparelho.
- Antes de realizar qualquer operação de manutenção ou limpeza, desligue a campânula da rede eléctrica.
- Não monte nunca bombillas a mais potência que a indicada e sempre bombillas do mesmo tipo.
- Se as operações de limpeza não se realizam respeitando as instruções indicadas no apartado "USO E MANUTENÇÃO", há risco de incêndio.

**O FABRICANTE NÃO SE FAZ RESPONSÁVEL PELOS DANOS PRODUZIDOS PELO NÃO\_CUMPRIMENTO DESTAS ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA.**

### INSTALAÇÃO

#### Fixação da campânula de aspiração

A campânula de aspiração deve fixar-se centrada relativamente á placa do fogão e ser instalada a a urna altura mínima de 650 mm dos fogões eléctricos e a 750 mm dos fogões a gás ou mistos.

Esta distancia pode variar segundo as normas vigentes em cada país.

1º Assegurar que o móvel de cozinha pode suportar o peso da campânula de aspiração. Deverá ter um painel para fixar a dita campânula A (Fig. 2).

2º Fazer o buraco para a passagem do tubo de descarga.

3º Para a fixação, empregar 4 parafusos adequados ao tipo de móvel, fazendo os correspondentes furos, conforme (Fig. 2 e 3).

4º Fixar o acoplamento na parte superior da campanula de aspiração B (Fig. 3).

5º Colocar o conjunto no móvel e fixá-lo ao painel A (Fig. 2).

Para efectuar urna correcta montagem, fazer coincidir, posteriormente, o aparelho com o móvel, alinhar a frente da campanula de aspiração com a porta do móvel, regulando os distanciadores L, direito e esquerdo, com os parafusos P (Fig. 4).

6º Ligar o tubo de descarga A ou B (Fig. 1) ao acoplamento (evacuagao exterior).

## LIGAÇÃO ELÉCTRICA

---

O aparelho está contruído na classe 11, por conseguinte nao é preciso ter ligagao aterra.

- Comprovar que a voltagem e frecuencia sao iguais ás que se indicam na chapa de características

- A ligagao eléctrica deve efectuar-se da seguinte maneira:

Castanho = L linha

Azul= N neutro

- Embora se trate de um aparelho munido de um interruptor, é aconselhável que, ao fazer-se a ligagao eléctrica, ele fique colocado de forma a que cavilha seja acessível.

Se o cabo de alimentagao estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou onde se comprou o aparelho, por pessoal qualificado, para se evitar situagoes perigosas.

- No caso de ligagao directa a rede eléctrica, interpor entre o aparelho e a rede um interruptor omnipolar com abertura mínima de 3 mm entre os contactos, adequado á carga e que corresponda as normas em vigor.

- Nunca aplicar lampadas de maior potencia do que a indicada no suporte de lampada. Montar sempre lampadas do mesmo tipo. Se as lampadas nao funcionam, verificar se estao, devidamente, apertadas.

## FUNCIONAMENTO

---

Os comandos compoem-se de um interruptor para a luz e um comutador de 3 velocidades. A viseira é telescópica e se estiver fechada o aparelho deixa de funcionar.

É importante ligar o aparelho antes de se principiar a cozinhar.

Depois de se ter acabado de cozinhar, manter o aparelho a trabalhar mais 15 minutos, para evacuar, completamente, o ar viciado.

### ¡ATENÇÃO!

- É proibido cozinhar alimentos a chama debaixo da campanula de aspiragao.
- Evitara utilizagao de chamas livres, pois prejudicam os filtros e podem provocar incendios.
- Controlar, permanentemente, os fritos, para evitar que o azeite quente possa pegar fogo.

## MANUTENÇÃO

---

### ¡¡IMPORTANTE!

Antes de qualquer operagao de manutengao, desligar o aparelho da rede eléctrica.

O bom funcionamento da campanula de aspiragao dependerá da frecuencia com que se fagam as operagoes de nabytebgao, em particular no que diz respeito aos filtros anti-gorduras.

Os filtros anti-grduras retem as partículas de gordura que se encontram em suspenso no ar, pelo que ficam sujeitos a entupir, de tempos a tempos, segundo a utilizagao do aparelho. Em todo o caso, de 10/15 dias, é preciso limpá-los, efectuando, por isso, as operagoes seguintes:

- Retirar os filtros da campanula de aspiragao conforme Fig. 5. Lavá-los com urna solugao de água e detergente liquido neutro, deixando que a sujidade amolega.
- Enxaugar com água té pida e deixar que sequem.
- Os filtros podem, também, ser lavados na máquina da louga.

Manutengao da campanula de aspiragao: quando os filtros estiverem desmontados, impar o interior da campanula com água de sabao.

Eliminar todos os depósitos que se acumulem na turbina e noutras superficies, utilizando um pano humedecido com álcool des-naturado ou com detergentes líquidos neutros nao abrasivos.

Nota: É muito importante a manutengao regular da campanula de aspiragao e dos filtros. Nao o fazer, aumenta os riscos de incendio.



**S&P SISTEMAS DE VENTILACIÓN, S.L.U.**

C. Llevant, 4  
Polígono Industrial Llevant  
08150 Parets del Vallès  
Barcelona - España

Tel. +34 93 571 93 00  
Fax +34 93 571 93 01  
[www.solerpalau.com](http://www.solerpalau.com)



Ref. 1441275